

**EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.**

#### USER INSTRUCTIONS

**IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.**

#### General Information

- These instructions cover the use of DMM Non Locking Connectors, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
- This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
- Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
- Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
- Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
- WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
- Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
- This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). **Quickdraws: Wet and icy conditions can reduce the strength of this product.** It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
- No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
- No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
- Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

#### 12. Anchors.

**12.1** Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

**12.2 Mountaineering:** the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

**13. Quickdraws & Directional Connectors:** Always use the straight (plain) gate carabiner at the top end of the Quickdraw for clipping the metal protection point and the bent gate at the bottom end of the Quickdraw for clipping the rope. Ensure that you use Quickdraws the same way up each time so as to avoid damaging the rope on a carabiner that has previously been used for clipping metal protection. Refer to the pictograms.

#### 14. Maintenance and Servicing

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

- 14.1 Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
- 14.2 Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
- 14.3 Lubrication:** Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
- 14.4 Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

#### 15. Lifespan and Obsolescence.

**15.1 Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

**Maximum Lifespan:** Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

**Note:** This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

**15.2 Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

**16. European Union Type Examination:** EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

#### 17. Explanation of Markings

**DMM Wales UK** - Name of manufacturer/country of origin.  
**xxxkN** - Minimum Breaking Strength, ↔ major axis gate closed, ↕ cross gate (minor axis, gate closed), ↗ major axis gate open.

**EN12275:2013** – European Standard

**CE0120** - CE mark (notified body number and CE mark).

**YRDAYXXXX#** - Year/Day of manufacture and individual serial number

**Book Pictogram** - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

**18. CE/EU Declaration of Conformity:** dmmwales.com

**Guarantee:** DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

**WARNING:** If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

**FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.**

#### GUIDE DE L'UTILISATEUR

**IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.**

#### Informations Générales

- Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM connecteur à non verrouillage, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
- Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.
- RISQUE:** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
- Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
- Distribution du matériel:** ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
- Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
- ATTENTION:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
- S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
- Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). **Dégaines: Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit.** Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.
- DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatallités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
- Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
- Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

#### 12. Ancrages.

**12.1** Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

**12.2 Alpinisme :** Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

**13. Dégaines et mousquetons directionnels:** Utiliser toujours le mousqueton à vanne droit (simple) en haut du dégaïne pour accrocher la protection en métal et le mousqueton à vanné pliée en bas du dégaïne pour accrocher la corde. Faites attention: utiliser toujours les dégaines dans le même sens pour éviter d'abimer la corde sur un mousqueton ayant utilisé pour accrocher la protection en metal. Veuillez vous référer aux pictogrammes.

#### 14. Mode d'emploi et d'entretien.

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

- 14.1 Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
- 14.2 Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.
- 14.3 Lubrification:** lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
- 14.4 Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

#### 15. Durée de vie et obsolescence.

**15.1 Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.

**Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

**Remarque:** Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défauts/mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.

**15.2 Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

**16. Examen type de l'Union Européenne:** L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

#### 17. Explication des marquages

**DMM Wales UK** - nom du fabricant/pays d'origine.  
**xxxkN** - Force MINI de rupture, ↕ Bague axe majeur fermée, ↗ bague axe majeur ouverte.

**CE0120** - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).

**EN12275:2013** - Norme européenne

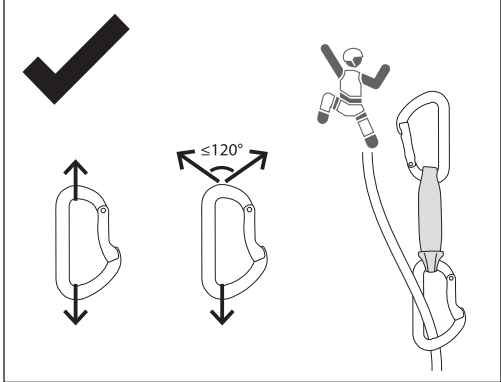
**ANOUXXXX#** - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.

**Diagramme du livret** - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.

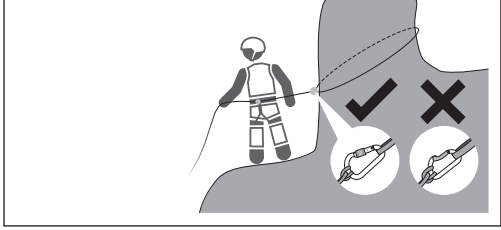
**18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE:** dmmwales.com

**Garantie:** DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

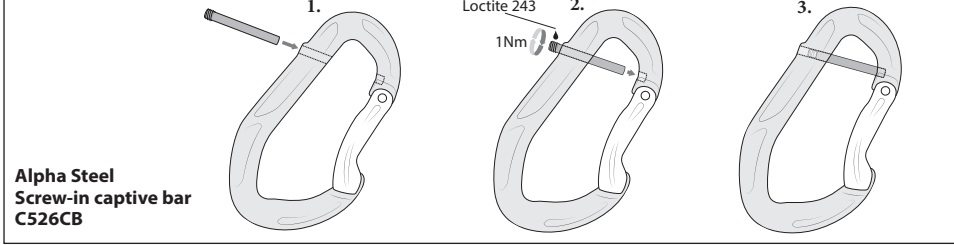
**AVERTISSEMENT:** Si un mousqueton ou dégaïne est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.



**EN** Only use locking karabiners for main belays.  
**FR** Utiliser les mousquetons à bague de fermeture pour l'assurage principal.  
**DE** Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.  
**IT** Usare i moschettonisolo per legatura principale.  
**ES** Usarles mosquetones de cierre para la reunión principal.  
**PT** Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.  
**NL** Gebruik vergrendelde karabiniers voor voomaamste hecpunt.



**EN** Check security of anchors.  
**FR** Vérifier la sécurité des ancrages.  
**DE** Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.  
**IT** Controllare solidità degli ancoraggi.  
**ES** Comprobar la seguridad de las anclaspicales.  
**PT** Verifique a segurança das ancoragens  
**NL** Controleer ankerpunten.



**Alpha Steel Screw-in captive bar C526CB**

**EN** Lubricate,  
**FR** Graisser,  
**DE** Schmeieren,  
**IT** Lubrificare,  
**ES** Lubricar,  
**PT** Lubrificar  
**NL** Smeren,

**EN** Do not mark or alter.  
**FR** Ne pas marquer au modifier.  
**DE** Nicht markieren oder abändern.  
**IT** Non segnare o modificare.  
**ES** No marcar ni alterar.  
**PT** Não marque nem altere.  
**NL** Niet markeer ofwijzigen.

**EN** Avoid obstructions.  
**FR** Eviter les obstructions.  
**DE** Fehlbelastungen vermeiden.  
**IT** Evitare obstrzione.  
**ES** Evitar obstucciones.  
**PT** Evite obstruções.  
**NL** Vermijd obstructies.

**EN** Prevent contact with chemical reagents.  
**FR** Eviter le contact avec des réactifs chimiques.  
**DE** Kontakt mit Chemikalien vermeiden.  
**IT** Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.  
**ES** Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.  
**PT** Evite contacto com reagentes quimicos.  
**NL** Voorkom contact met chemische reagentia.



<p><b>EN-PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLY WITH THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name, Place of Purchase, Date of Purchase, Date First Used.</b>  <b>FR-COMPLER L'OBBLIGATOIRE LE BULLETTIN CHAPRES L'EMPLOI - Nom, Point D'achat, Date D'achat, Date de Premier Emploi.</b>  <b>DE -VOR GEBRAUCH SIND VON ANWENDER VOLLGEBENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders, Gebortort, Kaufdatum, Datum der Ersten Benutzung.</b>  <b>IT -PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente, Luogo di Acquisto, Data di Primo Impiego.</b>  <b>ES -ANTES DA UTILIZAO, O UTILIZADOR DEBERA RELENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario, Lugar de Compra, Fecha de Compra, Fecha del Primo Uso.</b>  <b>PT -ANTES DA UTILIZAO, O UTILIZADOR DEBERA RELENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nome do Utilizador, Local de Compra, Data da Compra, Data da Primeira Utilizao.</b>  <b>NL -VOORAF HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKVERPLUCHT DE VOLGLENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker, Plaats van Aankoop, Datum van Aankoop, Datum Gebruik.</b></p>		<p>Signature          -Signature          -Unterschrift          -Firma          -Assinatura          -Handtekening</p>
<p>EN -OK7 (Yes/No)          FR -OK7 (oui/Non)          DE -OK7 (Ja/Nein)          IT -OK7 (S/No)          ES -OK7 (S/No)          PT -OK7 (sim/nao)          NL -OK7 (Ja/Nein)</p>	<p>EN -INSPECTION FORM Comments/Actions          FR -BULLETIN DE CONTROLE Observations/Actions          DE -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Manahmen          IT -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azioni          ES -HOJA DE INSPECCION Comentarios/Acción          PT -FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários / ações          NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan</p>	
<p>Date Inspected          -Date Contrle          -Inspektions-datum          -Data da Inspeção          -Fecha de Inspección          -Data Inspectaconados          NL -Inspectiedatum</p>	<p>EN -BULLETIN DE CONTROLE Observations/Actions          FR -BULLETIN DE CONTROLE Observations/Actions          DE -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Manahmen          IT -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azioni          ES -HOJA DE INSPECCION Comentarios/Acción          PT -FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários / ações          NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan</p>	



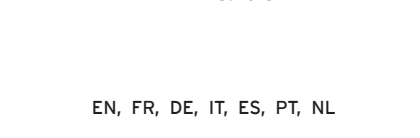
**Alpha Steel Screw-in captive bar C526CB**

**EN** Lubricate,  
**FR** Graisser,  
**DE** Schmeieren,  
**IT** Lubrificare,  
**ES** Lubricar,  
**PT** Lubrificar  
**NL** Smeren,

**EN** Do not mark or alter.  
**FR** Ne pas marquer au modifier.  
**DE** Nicht markieren oder abändern.  
**IT** Non segnare o modificare.  
**ES** No marcar ni alterar.  
**PT** Não marque nem altere.  
**NL** Niet markeer ofwijzigen.

**EN** Avoid obstructions.  
**FR** Eviter les obstructions.  
**DE** Fehlbelastungen vermeiden.  
**IT** Evitare obstrzione.  
**ES** Evitar obstucciones.  
**PT** Evite obstruções.  
**NL** Vermijd obstructies.

**EN** Prevent contact with chemical reagents.  
**FR** Eviter le contact avec des réactifs chimiques.  
**DE** Kontakt mit Chemikalien vermeiden.  
**IT** Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.  
**ES** Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.  
**PT** Evite contacto com reagentes quimicos.  
**NL** Voorkom contact met chemische reagentia.



EN12275:2013

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL



**DE:** Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusagen und geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. **Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen.** Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergibt) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person. **GBEBRUCHSANLEITUNG**

**WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf. Allgemeine Informationen**

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Nicht-Verschlusskarabiner, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
**RISIKO:** Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3.Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Anweisungsbogen eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).

**4. Persönliche Ausgabe:** Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringend, das Produkt und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.
**6. WARNUNG:** Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.
7. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

8. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40° C – +50° C) konzipiert. **Express-sets: Nass und eisigen Bedingungen kann die Stärke dieses Produktes.** Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
**9.** Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
**10.** Besondere Vorkähren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen (z.B. Schwefel oder Eis (oder in 11. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.
**12. Anschlageneinrichtungen.**

**12.1** Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungsstems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.
**12.2 Bergsteigen:** Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit bei der Verwendung von Anschlagpunkten (Stapelstütze) in Fels, Schwefel oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.
**13. Express-sets und Richtungsakarabiner:** Zum Einklinken des Metallschutzpunkts stets den Karabiner mit geraden Verschluss am unteren Ende des Express-set verwenden. Sicherstellen, daß die Express-Sets immer mit derselben Seite nach oben verwendet werden, um eine Beschädigung des Seils durch einen Karabiner, der zuvor zum Einklinken des Metallschutzs verwendet wurde, zu vermeiden. Siehe Abbildungen.

**14. Pflege und Instandhaltung.** Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren. **Hinweis:** Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:

**14.1 Desinfektion:** Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärktem quarternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 14.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gemäß Ziff. 14.2.

**14.2 Reinigung:** Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.
**14.3 Schmierung:** Schmieren Sie den Mechanismus mit einem Universalschmieröl. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfalls ersetzen Sie das Produkt umgehend. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu schmieren.
**14.4 Aufbewahrung:** Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

**15. Lebensdauer und technische Veralterung**
**15.1 Lebensdauer:** Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
**Maximale Lebensdauer:** Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.
**Hinweis:** Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visuell und taktil untersucht werden: aufgefänger Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Beschädigung (Risse, Lötlagen, lose Nieten, lose Drahtlöse, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.).Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.

Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.

**15.2 Technische Veralterung:** Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischer Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

**16. EU-Typprüfung:** Die EU-Typenprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden Benanntete Stelle (Nr. 0120) ausgeführt: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

**17. Erklärung der Zeichen**

**DMM Wales UK** - Name des Herstellers/Herkunftsland.

**xxkN** - Belastbarkeit ↔ Belastbarkeit in Längsrichtung mit Schnapper geschlossen, **↑** Belastbarkeit in Querrichtung mit Schnapper geschlossen, **↻** Belastbarkeit in Längsrichtung mit offenem Schnapper, gemäß Norm.

**EN12275:2013** - Europäischer - Norm

**CE0120** - CE-Kennzeichnung (Kennnummer der Benannten Stelle und CE-Kennzeichnung).

**JR7AG6XXX#** - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.

**📄 Buch-Symbol:** Erinnerung, dass der Benutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PPE geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem Karabiner verwendet werden sollen.

**18. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:** dmmwales.com

**Garantie:** DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

**WARNING:** Fix an einer Felswand oder an einer anderen Struktur angebrachte Karabiner oder Express-sets können rasch hohe Abnutzungs-, Verschleiß-, Verwitterungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Hierdurch können scharfen Kanten am Karabiner entstehen, die das Kletterseil beschädigen oder zerreißen können. Dieselben Faktoren können auch die Festigkeit des Karabiners und der textilen Komponenten verringern; deren Versagen kann Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Werden z.B. an einer Kletterwand fixe Karabiner oder Express-sets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch gründlich kontrollieren.

**IT: Attenzione! Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relatezionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni meteo possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale ed di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.**
**ISTRUZIONI PER L'USO**
**IMPORTANTE:** Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

**Informazione generale**

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i moschettoni a ghiera non DMM secondo le regole internazionali. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.
**RISCHIO:** Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.

3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarvi che non ci siano perforazioni. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.
**4. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
**6. ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.

8. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°С – +50°С). **Rivino: Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto.** Può essere usato in altre circostanze. Consultate al suo fornitore per ottenere più particolari.
9. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
10. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
11. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.
**12. Ancoraggi**

**12.1** Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento ulti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.

**12.2 Alpinismo:** la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi) - naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio e il buon senso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta all'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

**13. Rivini e Moschettoni direzionali:** Utilizzare sempre il diritto (pianura) moschettona porta alla fine superiore del Rivino per tagliare il punto di protezione in metallo e la porta piegata alla fine inferiore del Rivino per tagliare la corda. Assicurarsi di utilizzare rivini nello stesso modo fino ogni volta in modo da non danneggiare la corda in un moschettona che in precedenza è stato utilizzato per tagliare la protezione del metallo. Fare riferimento ai pittogrammi.

**14. Istruzioni di manutenzione e revisione.**
Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM. Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

**14.1 Disinfezione:** disinfeettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniaci quarternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (14.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare come al punto (14.2).

**14.2 Pulizia:** Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5,5 - 8,5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.
**14.3 Lubrificazione:** per lubrificare il meccanismo con un olio lubrificante adatto. Questo processo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia. La pulizia e la lubrificazione possono correggere l'azione ditettosa del meccanismo della leva, altrimenti, cambiare immediatamente il prodotto. La lubrificazione sono consigliate dopo l'uso vicino al mare.
**14.4 Immagazzinaggio.** dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

**15. Durata di vita e obsolescenza**

**15.1 Durata della vita:** Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.
**Età massima:** i prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.
**Nota:** Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).
Laddove dati prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del fabbricante del sistema stesso.

**15.2 Obsolescenza:** Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi che gli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

**16. La verificaazione dell'omologazione dell'Unione Europea** e del sistema di qualità di D.M.M. è effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Eccellente, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

**17. Spiegazione dei contrassegni:**
**DMM Wales UK** - nome del fornitore e del paese d'origine.

**xxkN** - Resistenza minima alla rottura, ↔ Gamba su asse maggiore chiuso, ↑ gamba trasversale (asse minore, gambio chiuso), ↻ gambio su asse maggiore aperto, come normale.

**EN12275:2013** - Standard Europeo

**CE0120** - contrassegni di CE

**ANGIOXXXX#** - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale

**📄 Foglietto d'illustrazione** - si ricorda all'utente di leggere e capire l'istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi connettori.

**18. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE:** dmmwales.com

**ES:** Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que use este equipo asume todos los riesgos, daños y consecuencias de cualquier tipo que resulten de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO**
**IMPORTANTE:** Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.
**Información General**

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM los conectores de no seguridad, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.
**RIESGO:** Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.

3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.
**4. Uso individual:** éste producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema

5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, se debe utilizar en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.

**6. ADVERTENCIA:** si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.

7. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.

8. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°С – +50°С). **Cintas exprés: Las condiciones de humedad y hielo puede reducir la fuerza de este producto.** Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

9. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

10. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

**11.** Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

**12. Anclajes**

**12.1** La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la carga y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.
**12.2 Montanhismo:** Aconsejar al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada. Por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es un requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

**13. Cintas exprés y mosquetones direccionales:** Siempre utilice el recto (plano) mosqueton puesta en el extremo superior de la cinta exprés para recortes el punto de protección metálica y la puerta doblada en el extremo inferior de la cinta exprés para el recorte de la cuerda. Asegúrese de que utiliza cintasexprés de la misma manera en cada ocasión con el fin de evitar daños en la cuerda en un mosquetón que se ha utilizado anteriormente para la protección de recortes de metal. Consulte los pictogramas.

**14. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.**

Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM. Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:

**14.1 Desinfección:** desinfectarlo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos quarternarios reforzados con clorohexidina (ej, Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (14.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, acébrelo exhaustivamente según (14.2).
**14.2 Limpieza:** si está sucia, limpie con agua tibia y limpie de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala pH 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.
**14.3 Lubricación:** lubricar el mecanismo utilizando un aceite lubricante para uso general. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y lubricación pueden corregir la acción defectuosa del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente.
**14.4 Almacenamiento:** después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

**15. Vida útil y obsolescencia.**

**15.1 Vida útil:** Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
**Máxima vida útil:** Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.

**Nota:** Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la deformación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).

Quando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.

**15.2 Obsolescencia:** Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes: cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.

**16. La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea** y del sistema de calidad de D.M.M. es hecha por el organismo número 0120: S.G.S. (UK) Ltd., (este es el organismo conocido por la referencia: Número: 0120),Domicilio: 202 Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK.

**17. Explicación de las marcas:**

**DMM WALES UK** - nombre de la fabricante y país de origen.
**xxkN** - Resistencia mínima de la rotura, ↔ eixo maior com gatilho fechado, ↑ transversal ao gatilho (eixo menor, gatilho fechado), ↻ eixo maior gatilho aberto

**EN12275:2013** - Norma Europeia

**CE0120** - marcado CE como convenga.

**ANDIAXXXX#** - Ano/Dia de fabricação y número de serie individual.

**📄 Livro de pictogramas** - Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunto con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

**18. DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE CE/UE:** dmmwales.com

**PT:** Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
**INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR**
**IMPORTANTE:** Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
**Informações Gerais**

1. Estas instruções abrangem o uso de conectores sem bloqueio DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) conforme à Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor.
**RISCO:** Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.

3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registrada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (poder ser o fabricante).

**4. Utilização Pessoal:** este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.

**6. ADVERTÊNCIA:** se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.

7. Asegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.

8. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°С – + 50° С). **Express: Piso molhado e gelado pode reduzirse a força deste produto.** Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.

9. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

10. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.

11. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.

**12. Ancoragem**

**12.1** O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o compromisso do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.

**12.2 Montanhismo:** o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurado) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.

**13. Express e Conectores Direcionais:** Use sempre o mosquetão de gatilho reto (simples) na extremidade superior do Express para enganchar a ponta de proteção metálica e o gatilho curvo na extremidade inferior do Express para enganchar a corda. Asegure-se que use sempre os Express com o mesmo lado para cima evitando assim danos na corda com um mosquetão que foi previamente usado para enganchar a proteção de metal. Consulte as imagens.

**14. Manutenção e Serviço**

Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM. Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:

**14.1 Desinfeção:** desinfeite usando um desinfectante que contenha compostos quarternários de amónio reforçados com clorhexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxague repetidas vezes de acordo com (14.2).

**14.2 Limpeza:** se estiver suja, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxágue repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.

**14.3 Lubrificação:** Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.

**14.4 Armazenamento:** depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente químicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.

**15. Vida Útil e Obsolescência.**

**15.1 Vida Útil:** é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.

**Máximo Vida Útil:** Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.

**Nota:** Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a UV, marcacão clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).